

## Sukces Chajec, Don-Siemion & Żyto

Kancelaria Chajec, Don-Siemion & Żyto jako jedyna kancelaria prawna z Polski została wyróżniona tytułem „The Best Law Firm 2008” w kategorii M&A and Corporate Practice (przejęcia i fuzje oraz obsługa korporacyjna). International Legal Alliance Summit and Awards jest szczególnym corocznym wydarzeniem, w którym biorą udział najlepsze, niezależne kancelarie z ponad 20 państw.

str. 2 i 8

Patronem żółtych stron GF jest:



LexisNexis®

# PRAWO I BIZNES

Bezpłatny dodatek do tygodnika „Gazeta Finansowa”

nr 48, 28 listopada – 4 grudnia 2008 r.

**Susan T. Wildau** – Jeśli będziemy mówili o interesach, a nie o stanowiskach, to jest szansa, by mediacja zadziałała również w Polsce. Rozpoznając konflikt, trzeba się najpierw dowiedzieć, czy uczestnicy sporu usiądą do rozmów i czy negocjacje pomogą. To trudne. Polski rząd stoi przed wyzwaniem wprowadzenia skomplikowanych reform, tj. służby zdrowia, emerytalnej. Trzeba będzie poradzić sobie też z problemem stoczniovców, których część może zostać bez pracy po sprzedaży stoczni. Dlatego najpierw trzeba dokładnie rozpoznać zmiany, zdefiniować je oraz przedstawić możliwe rozwiązania wyjścia z niekorzystnych sytuacji. Jeśli będziemy mówili o interesach, a nie o stanowiskach, jest szansa, by mediacja zadziałała.

➔ **Stoczniovcy, pielęgniarki, nauczyciele już niedługo znów mogą wyjść na ulice. Czy rząd Donalda Tuska będzie stał do nich plecami, narażając kraj na kosztowne strajki? A może warto skorzystać z pomocy profesjonalnych mediatorów?**



str. 2

## Mediacja jest tańsza niż strajk

### Błędy urzędników kosztują bardzo dużo

**Małgorzata Sypnicka** – Nadpłacony podatek od nieruchomości trudniej odzyskać z powodu błędów urzędników. Z przeprowadzonej przez Alma Consulting Group Polska analizy wynika, że 72 proc. firm wnioskujących o zwrot nadpłaconego podatku od nieruchomości nie doczekało się decyzji organu podatkowego pierwszej instancji w ustawowym terminie dwóch miesięcy. To jeden z kilku błędów pro-

ceduralnych, jakie popełniają gminy w sprawach, w których firmy występują o zwrot nadpłaconego podatku. Nieprawidłowości w postępowaniu potwierdzają decyzje Samorządowych Kolegiów Odwoławczych, do których trafiają odwołania od decyzji urzędów. Pięćdziesiąt przedsiębiorstw, w których wykazaliśmy nadpłatę z tytułu podatku od nieruchomości, wystąpiło w 2007 r. o zwrot tej nadpłaty. str. 3

### Adwokaci kuszą radców

**Jerzy Mosoń** – Radcowie prawni, którzy zostaną adwokatami, przez dwa lata nie będą musieli prowadzić spraw karnych z urzędu – proponuje Naczelna Rada Adwokacka. Ta zaskakująca oferta ma zachęcić prawników do ubie-

gania się o wpis na listy adwokackie. Zgodnie z uchwałą NRA z 22 listopada 2008 r., adwokaci chcą umożliwić większej liczbie radców przejście do zawodu adwokata.

str. 2

### Za opóźnienie płacimy coraz więcej

**Joanna Świostek** – Polska jest jedynym krajem postkomunistycznym w Europie Środkowo-Wschodniej, który nie uregulował kwestii reprivatyzacji. Sprawa jest o tyle drażliwa, że w rezultacie orzeczeń administracyjnych oraz wyroków sądów polskich i międzynarodowych brak ustawy kosztuje nasz kraj coraz większe sumy. Poza aspektem czysto ekonomicz-

nym należy pamiętać, że zgodnie z zapisami konstytucji, jako państwo prawa Polska ma obowiązek rozwiązać kwestię pozbawienia obywateli ich mienia. Nowy projekt ustawy „o zadośćuczynieniu z tytułu nacjonalizacji nieruchomości w latach 1944–1962” przygotowany przez rząd, podobnie jak wcześniejsze ustawy, budzi wiele kontrowersji. str. 4

### Jak rozwiązać umowę o dzieło?

**Katarzyna Dobkowska** – W granicach wyznaczonych zasadą swobody umów również do umowy o dzieło strony mogą jednak wprowadzić postanowienia przewidujące możliwość jej rozwiązania. Niezależnie od tego, przepisy kodeksu cywilnego przewidują możliwość odstąpienia od umowy o dzieło, zarówno z przyczyn zależnych od jej stron, jak i od

nich niezależnych. W każdej chwili od umowy może odstąpić zamawiający, płacąc umówione wynagrodzenie, przy czym może odliczyć to, co wykonawca dzieła oszczędził z powodu niewykonania dzieła. Prawo to może zostać przez niego wykonane bez względu na sposób realizacji umowy przez przyjmującego zamówienie. str. 5

### Toruński most a wywłaszczenie

**Artur Kołcz** – Konstytucyjnej zasadzie służebnego odszkodowania odmówiono pierwszeństwa w toczącym się postępowaniu administracyjnym w sprawie ustalenia odszkodowania na rzecz dwóch firm: Termbud i Prostyr. Nieruchomości tych firm zostały wywłaszczone na rzecz Skarbu Państwa na podstawie decyzji o ustaleniu lokalizacji drogi wydanej przez Wojewodę Kujawsko-Pomorskiego. Jej wydanie wiąże się z realizacją inwestycji dotyczącej budowy nowego przebiegu drogi krajowej nr 1 z mostem przez Wisłę w Toruniu. Miasto potrzebuje nowego mostu, ale czy z tego tytułu mają tracić firmy prowadzące działalność gospodarczą na gruntach położonych na trasie planowanego przedsięwzięcia? Wojewoda Kujawsko-Pomorski w 2007 r. wydał decyzję, mocą której wywłaszczył na rzecz Skarbu Państwa nieruchomości, na której do tej pory prowadzona była działalność gospodarcza przez firmy: Termbud i Prostyr. Zgodnie z art. 14 ust. 4a ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych, za nieruchomości, która z mocy prawa stała się własnością Skarbu Państwa, należy się odszkodowanie. str. 5

### Etyka pod nóż?

**Thierry Iovane** – Zależności pomiędzy wykonawcami i odbiorcami towarów oraz usług powodują, że w krótkim czasie rynek zaczyna być coraz bardziej toksyczny i agresywny. Wszystko z powodu przekonania, że przetrwa najtwardszy i najsilniejszy. I tak dochodzimy do pytania o normy etyczne i tzw. kulturę biznesu. To, czy pójdzie ona pod nóż razem z nadejściem kryzysu, jest sprawą zarówno indywidualną, jak i kwestią rekomendacji globalnego rynku. str. 7

## Fakty z rynku

## Sukces partnerów DZP

Partnerzy kancelarii Domański, Zakrzewski, Palinka: dr Marcin Matczak i Marek Świątkowski – odnieśli spory sukces naukowy. Dr Marcin Matczak został laureatem prestiżowej nagrody im. Leona Petrażyckiego, przyznawanej przez Wydział I Nauk Społecznych Polskiej Akademii Nauk w dziedzinie nauk prawnych, za opublikowaną w końcu ubiegłego roku książkę „Summa iniuria. O błędzie formalizmu w stosowaniu prawa”. Marek Świątkowski znakomicie obronił rozprawę doktorską pt. „Naruszenie przez państwo umowy z inwestorem zagranicznym w świetle traktatów inwestycyjnych” w Instytucie Prawa Międzynarodowego Uniwersytetu Warszawskiego. Promotorem Świątkowskiego był prof. Jerzy Poczobut. – Praca uzyskała znakomite recenzje prof. Eugeniusza Piontka i prof. Stanisława Sołtyskiego – informuje serwis internetowy DZP.

## Chajec, Don-Siemion &amp; Żyto laureatem „The Best Law Firm 2008”

Chajec, Don-Siemion & Żyto została wyróżniona tytułem „The Best Law Firm 2008” w kategorii M&A and Corporate Practice (przejęcia i fuzje oraz obsługa korporacyjna). International Legal Alliance Summit and Awards jest szczególnym corocznym wydarzeniem, w którym biorą udział najlepsze, niezależne kancelarie z ponad 20 państw. W 2008 r. o tytuł ubiegały się polskie kancelarie: SK&S oraz Wierciński, Kwicirski & Baehr oraz uhonorowana Chajec, Don-Siemion & Żyto. – Wyróżnienie „The Best Independent Law Firms of the Year” ma na celu nagrodzenie firm prawniczych na rynku wewnętrznym za doskonałe wyniki w danym roku oraz stałą wydajność z zakresu zarządzania i przywództwa – informują władze firmy.

## Etyka wspiera biznes

1300 przedstawicieli światowego biznesu opowiedziało się w badaniu przeprowadzonym przez CIMA i IBE (Institute of Business Ethics) za celowością i skutecznością działań pro publico bono swoich przedsiębiorstw – twierdzi Thierry Iovane, dyrektor regionu Europy i Ameryki Łacińskiej CIMA (Chartered Institute of Management Accountants). Aż 84 proc. światowych menedżerów określa działania CSR jako moralny obowiązek i klucz do sukcesu firmy. 59 proc. respondentów stwierdziło, że już jest zaangażowanych w proetyczne działania firmy. Natomiast aż 73 proc. badanych przewiduje, że społeczna odpowiedzialność biznesu i etyka będzie należeć do ich priorytetów w ciągu najbliższych lat.

## 90-lecie Adwokatury Polskiej

W sobotę 29 listopada br. odbędą się główne obchody jubileuszu 90-lecia istnienia Adwokatury Polskiej. Uroczystość odbędzie się na Zamku Królewskim w Warszawie. Obchody rozpoczną się mszą świętą w Archikatedrze Warszawskiej, pod przewodnictwem Metropolity Warszawskiego abp. Kazimierza Nycza. Oprawę muzyczną zapewnią sopranistka Elżbieta Towarnicka oraz Andrzej Białko, profesor Akademii Muzycznej w Krakowie. Na Zamku Królewskim zostaną wręczone odznaczenia państwowe oraz samorządowa odznaka Adwokatura Zasłużonym, którą oprócz zasłużonych adwokatów otrzymają abp Józef Życiński, prof. Leszek Kołakowski oraz Andrzej Wajda – dowiadujemy się z serwisu internetowego Naczelnej Rady Adwokackiej. Wykłady okolicznościowe wygłosi prof. Marek Safjan oraz prof. Władysław Bartoszewski. Zwieńczeniem uroczystości będzie koncert Orkiestry Sinfonietta Cracovia.

jm

➤ Jeśli będziemy mówili o interesach, a nie o stanowiskach, to jest szansa, by mediacja zadziałała również w Polsce

## Mediacja jest tańsza niż strajk

Ze światowej sławy mediatorem Susan T. Wildau, z CDR Associates, rozmawiał Jerzy Mosoń

Czy może Pani opisać najciekawszą mediację między rządem a biznesem, z jaką miała Pani do czynienia?

Sytuacja miała miejsce w Północnej Karolinie, gdzie nie istniały wówczas żadne normy dotyczące emisji zanieczyszczeń. Chcąc zmienić tę sytuację, Ministerstwo Środowiska planowało wdrożyć NESHAP (Narodowe Standardy Emisji dla Niebezpiecznych Zanieczyszczeń) w przemyśle meblarskim. Pomysł początkowo nie spodobał się producentom mebli. Pojawily się pytania – czemu władza chce regulować najpierw przemysł meblowy, skoro w regionie są poważniejsze „truciele”. Wprowadzenia jakich standardów miały dotyczyć zmiany – czy używanych środków czy technologii? Ministerstwo broniło swoich racji, twierdząc, że to dopiero początek i branża ta jest po prostu jedną z pierwszych, które zostaną objęte normami emisji zanieczyszczeń. Aby uniknąć nieporozumień w przyszłości, postanowiono zaangażować od samego początku wszystkie strony, których standardy miały dotyczyć.

Kiedy do akcji wkroczył mediator?

W USA, gdy władze wprowadzają regulacje kontestowane przez związki zawodowe lub biznes, strony mogą spotkać się w sądzie. Zarówno procesy jak i strajki są jednak kosztowne. Dlatego amerykańskie władze i związki zawodowe, aby uniknąć ponoszenia dotkli-

wych wydatków często korzystają z mediatorów. Tak było i w tym przypadku. Zazwyczaj jednak o mediację prosi rząd. W tym przypadku o pomoc wystąpiły związki. Sprawa była o tyle trudna, że trzeba było znaleźć porozumienie między firmami meblarskimi z branży, jak i skupionymi wokół niej, związkami, władzą i ekologami. Warto podkreślić, że firmy wystąpiły jako jedna branża, a nie oddzielne podmioty. Wszyscy chcieli negocjacji, ale też wszyscy mieli różne interesy. Mediator miał pomóc całej grupie wypracować jeden punkt widzenia.

Od czego zaczęła się mediacja?

Najpierw należało postawić pytanie – co chcecie wypracować? Czy uzgodnić limit emisji zanieczyszczeń, czy nakazać producentom stosowanie konkretnych technologii? Jakie kategorie będą brane pod uwagę? Czas, a może wielkość? Miałam dwa podstawowe zadania. Po pierwsze rozmowa ze wszystkimi stronami. Ministerstwo zależało na identyfikacji wszystkich uczestników potencjalnego konfliktu, tych których dotyczyłyby wprowadzone regulacje. Drugie zadanie, to opracowanie standardu technologicznego. Cały pro-

Miałam dwa podstawowe zadania. Po pierwsze rozmowa ze wszystkimi stronami. Ministerstwu zależało na identyfikacji wszystkich uczestników potencjalnego konfliktu, tych których dotyczyłyby wprowadzone regulacje. Drugie zadanie, to opracowanie standardu technologicznego

ces zajął 15 miesięcy. Spotykaliśmy się raz w miesiącu przez dwa dni. Ważne, że mediacja zakończyła się sukcesem.

Powiedziała Pani, że zazwyczaj to rząd prosi mediatora o pomoc. Czy wobec tego inna strona mogła darzyć go zaufaniem?

Ministerstwo Środowiska w USA sprawdziło, ile spraw kierowanych jest do mediatorów. Okazało się, że 20 proc. Czasami stronom jest wszystko jedno – sąd, a może inna droga rozstrzygająca sprawę. Zdarza się, że stanowiska uczestników sporu są tak odległe, że nikt nie chce prowadzić rozmów. Jeśli chodzi o zaufanie, to czasami do rządu należy tylko tyle, by przekonać strony do mediacji. Ważne, że nie prowadzi ich rząd, a podmiot niezależny. Mogą wskazać go związki lub firmy.

Czy udałoby się przenieść amerykańskie doświadczenia do Polski? Nasza mentalność jednak różni się od amerykańskiej...

Rozpoznając konflikt, trzeba się najpierw dowiedzieć, czy uczestnicy sporu usiądą do rozmów i czy negocjacje pomogą. To trudne. Polski rząd stoi przed wyzwaniem wprowadzenia skomplikowanych reform, tj. służby zdrowia, emerytalnej. Trzeba będzie poradzić sobie też z problemem stoczniovców, których część może zostać bez pracy po sprzedaży stoczni. Dlatego najpierw trzeba dokładnie rozpoznać zmiany, zdefiniować je oraz przedstawić możliwe rozwiązania wyjścia z niekorzystnych sytuacji. Jeśli będziemy mówili o interesach, a nie o stanowiskach, jest szansa, by mediacja zadziałała.



**Susan T. Wildau** (UNITED STATES) CDR ASSOCIATES ma 25-letnie doświadczenie w dziedzinie zarządzania konfliktami. Jest międzynarodową sławą mediatorem, projektantem systemów rozwiązywania konfliktów oraz trenerem zarządzania konfliktami. Doradzała organizacjom w ponad trzydziestu krajach na świecie. Jej specjalizacją to mediacja w wielostronnych konfliktach organizacyjnych, konfliktach dotyczących zarządzania kadrami, konfliktach społecznych oraz dotyczących środowiska naturalnego. Posiada bogate doświadczenie w pracy z grupami zróżnicowanymi etnicznie, kulturowo, zawodowo oraz organizacyjnie. W latach 90 CDR Associates uczestniczyła w przemianach społecznych wspierających budowę systemu demokratycznego w Polsce. Polskim partnerem CDR jest Markert Mediacje.

## Adwokaci kuszą radców

Radcowie prawni, którzy zostaną adwokatami, przez dwa lata nie będą musieli prowadzić spraw karnych z urzędu – proponuje Naczelna Rada Adwokacka.

Jerzy Mosoń – Ta zaskakująca oferta ma zachęcić prawników do ubiegania się o wpis na listy adwokackie. Zgodnie z uchwałą NRA z 22 listopada 2008 r., adwokaci chcą umożliwić większej liczbie radców przejście do zawodu adwo-

kata. Mogą to uczynić radcowie, którzy wykonują zawód poza stosunkiem pracy – informuje Polski Serwer Prawa Lex. Tyle, że jak twierdzi Adwokatura, nie ma ich zbyt wielu. W 2007 r. złożono tylko 52 wnioski. Co ciekawe, wszystkie uzyskały akceptację. Według serwisu internetowego Lexa, radców ma zniechęcać właśnie obowiązek prowadzenia spraw karnych, do czego radcowie nie mają przygotowania ani doświadczenia. Po uchwale NRA, ma się to zmienić. Po wpisaniu na listę adwokatów, radcowie przez

dwa lata będą mogli uzyskać od dziekana zwolnienie, by w tym czasie „uzupełnić swoją wiedzę w zakresie prawa karnego”. Nieoficjalnie wiadomo również, że nie chodzi tylko o brak kompetencji, ale przede wszystkim o czasochłonność tych spraw, a także brak zadowalających korzyści materialnych. Czy zatem oferta NRA przekona radców do zmiany zawodu? Trudno dziś przysądzić, tym bardziej, że sprawa ma drugie dno. Od wielu miesięcy toczy się bowiem dyskusja dotycząca połączenia zawodów. W skrócie rzecz

biorąc, za połączeniem jest większość radców, przeciw są adwokaci. Nie ma się czemu dziwić, bo połączenie zawodów skutkowałoby większą konkurencją na rynku spraw karnych i skarbowych, które jeszcze dziś są domeną adwokatów. Tym bardziej zaskakującą wydaje się uchwała NRA z 22 listopada. Chyba że prawdą okazały się pogłoski o chęci pogodzenia dwóch samorządów przez Ministerstwo Sprawiedliwości, które ma niebawem przedstawić własny projekt zmian.

j.moson@gazetafinansowa.pl

## PRAWO I BIZNES

Wydawca: Gazeta Finansowa sp z o. o.,  
REDAKCJA: 02-017 Warszawa, Al. Jerozolimskie 123 A, 1 p.  
Millennium Plaza, tel./faks 022 438-87-76;

Redaktor prowadzący: Jerzy Mosoń (j.moson@gazetafinansowa.pl)  
Skład i łamanie: Magdalena Helberger,

Biuro marketingu i reklamy: Millennium Plaza,  
02-017 Warszawa, Al. Jerozolimskie 123 A, lok.312,  
REKLAMA: Agnieszka Prasowska tel. 0 501 209 900  
a.prasowska@gazetafinansowa.pl tel.: 022 438-87-65; 022 438-87-64;

Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych i zastrzega sobie prawo redagowania oraz dokonywania skrótów. Redakcja nie odpowiada za treść materiałów reklamowych. Opinie dotyczące rynku kapitałowego są wyłącznie poglądami autorów. Ich źródłem są ogólnie dostępne informacje przekazywane przez spółki publiczne, m.in. w wymaganych prawem raportach.

Gazeta Finansowa © Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Reprodukcja lub przedruk wyłącznie za pisemną zgodą wydawcy.

PRAWO I BIZNES © Wszystkie prawa zastrzeżone.

Reprodukcja lub przedruk wyłącznie za pisemną zgodą wydawcy.